HELLBLAZER
VERTIGO
Edição 177
Março de 2003
VERTIGEM
MIKE CAREY
MARCELO FRUSIN
SUGERIDO PARA LEITORES MAIS VELHOS
http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo
vertigocomics.com
DIRECT SALES
18011
PANINI COMICS
7 61941 20066 8
TIM BRADSTREET 2002

ANTERIORMENTE

O quebra-cabeça foi (em boa parte) desvendado! O Sepulcro Vermelho é uma espécie de arma abençoada pela deusa Kali. Supostamente, a arma guarda as almas de todos aqueles que foram mortos por ela e detém muito poder. Domine Fredericks quer a ajuda de John pra encontrar essa arma entre os itens que *"recuperou"* de um negociante de artefatos antigos, Traste. Se não ajudar, Gemma — sua sobrinha que foi sequestrada por Domine — será executada! Albert e Clarice — antigos aliados de John mas que inexplicavelmente o traíram — também queriam o item, mas foram passados pra trás por Domine que tentou assassiná-los. Numa medida desesperada, Clarice invocou um demônio e o mandou atrás de Domine, mas a criatura fracassou. Domine apelou a John para conseguir acabar com Clarice. Junto com capangas de Fredericks, Constantine foi até um suposto esconderijo que estaria sendo usado por Clarice e entrou em contato com a ex-aliada para saber o motivo dela o ter traído. Clarice disse que pretendia destruir o Sepulcro por causa de seu poder. Mas a desculpa não foi o suficiente para John, que deixou que uma granada fosse lançada em direção à janela onde se via a anciã!

SEPULCRO VERMELHO

CONCLUSÃO

MIKE CAREY Roteiro
MARCELO FRUSIN Arte
LEE LOUGHRIDGE Cores
WILL DENNIS Editor original
FÁBIO FERNANDES/FD Tradução
DANIEL DE ROSA Letras
BERNARDO SANTANA Editor-assistente
FABIANO DENARDIN Editor
FÚLVIO ALVES E VERTIGEM HQ Scan e restauração

JOHN CONSTANTINE HELLBLAZER

HELLBLAZER 180. **Arte: Tim Bradstreet**

HELLBLAZER published by DC Comics. Originally published as HELLBLAZER 180. Copyright © 2002, 2003 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. VERTIGO is a trademark of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC Comics. A Warner Bros. Entertainment Company.

História originalmente publicada em HELLBLAZER 180 (março/2003)

HOJE PODE SER O SEU DIA DE *SORTE*, ENTÃO.
HEIN?
"SÓ VOCÊ QUIS OLHAR PARA AQUELA *MOCHILA*. AS MALDITAS CAIXAS NÃO IMPORTAM."
ELE ESTAVA LÁ, BEM DEBAIXO DO SEU *NARIZ*, COMPANHEIRO.
"A MOCHILA"?
É. DEIXA EU TE CONTAR *OUTRA* COISA.
A MAIORIA DAS MÁGICAS É FEITA SIMPLESMENTE FAZENDO AS PESSOAS OLHAREM PRO LADO *ERRADO*.

SEPULCRO VERMELHO

PARTE QUATRO DE QUATRO - CONCLUSÃO

MIKE CAREY roteiro
MARCELO FRUSIN arte
LEE LOUGHRIDGE cores

O QUE TEM LÁ FORA?
NADA. PENSEI TER VISTO JOHN NA RUA, MAS AÍ...
DEVO TER ME ENGANADO.
ISSO SE CHAMA "O DESVIO DA LUZ ROUBADA", CLARICE.
JOHN CONSTANTINE ACABOU DE USÁ-LO PARA SALVAR SUA VIDA.
AAA!
ELE ME FEZ TROCAR A LUZ DESTA JANELA PELA LUZ DE OUTRA JANELA.
OS HOMENS QUE TERIAM MATADO VOCÊ ERRARAM O ALVO POR ONZE QUILÔMETROS.
MERDA, ACHÁVAMOS QUE VOCÊ ESTAVA MORTO, MAP. SENÃO, TERÍAMOS IDO À SUA PROCURA.
EU JURO!
ISSO NÃO É IMPORTANTE. MEU OBJETIVO É O MESMO DE VOCÊS.
ENTÃO AINDA PODEMOS--
APENAS JOHN CONSTANTINE PODE MANTER FREDERICK'S LONGE DO SEPULCRO AGORA. E ELE PRECISA DA AJUDA DE VOCÊS.
EM VISTA DO QUE DEVEM A ELE...
...CREIO QUE NÃO RECUSARÃO.

TÔ FALANDO *SÉRIO*...
...NÃO SAIO DAQUI ENQUANTO VOCÊ NÃO ME *RESPONDER*, PORRA.
MINHA CARA, ESTOU ABRINDO A *MAIOR* DAS EXCEÇÕES AO SEU TOM DE VOZ.
ISTO É UM *AVISO*. POR FAVOR, LEVE-O EM CONTA.
QUERO SABER POR QUE ME *TROUXE* PRA CÁ.
VOCÊ DISSE QUE EU TINHA *POTENCIAL* COMO MAGA. QUE PRECISAVA DE MIM!
E PRECISAVA.
MENTIRA, PORRA! TUDO *PAROU* ASSIM QUE O TIO JOHN CHEGOU!
VOCÊ SÓ TAVA ME *USANDO*, SEU MENTIROSO FILHO DA PUTA.
SMAK!

MUITO BEM. EM UM DETERMINADO MOMENTO, EU REALMENTE PENSEI QUE VOCÊ PODERIA TER ALGUMA SERVENTIA.
QUE PODERIA TER AFINIDADE COM O SEPULCRO, E O RECONHECERIA QUANDO O TOCASSE.
EU ESTAVA ERRADO, CLARO. E JOSHUA FOI A FAVOR DE MATARMOS VOCÊ.
MAS, QUANDO SEU TIO APARECEU VIVO, FIQUEI MUITO FELIZ POR NÃO TERMOS FEITO.
NÃO QUERO OUVI-LA FALAR NOVAMENTE. FAÇA ALGO PARA QUE CALE A BOCA.
DEPOIS CHEQUE JANELAS E PORTAS.
SIM, SENHOR FREDERICKS.

A MOCHILA? TEM CERTEZA DE QUE FOI ISSO QUE ELE FALOU?
¡PUF! PUF! CLARO.
GAAAH!
DEEP DEEP
SIM. GOODALL.
OUÇA BEM, SEU RETARDADO DE MERDA.
CONSTANTINE TÁ VOLTANDO PRAÍ. AGORA.
SOZINHO?
MAS POR QUÊ?

NÃO FAÇA PERGUNTAS CUJAS MALDITAS RESPOSTAS VOCÊ NÃO VAI ENTENDER, MERDA!
NÃO DEIXE ELE CHEGAR PERTO DAS MALDITAS CAIXAS, ENTENDEU?
CLICK
SIM.
CERTO.
ARRANJE UM CARRO PRA NÓS.
ONDE É QUE EU VOU--
ARRANJE UM CARRO PRA NÓS, MERDA!!

TCHEK!

DO QUE SE TRATA *TUDO* ISSO, AFINAL?
ESPERE UM *SEGUNDO*.
O PESO DA RESPOSTA CAIRÁ SOBRE VOCÊ.

QUE CIRCULOZINHO DE MERDA ESSE SÓ COM NÓS DOIS.
FIQUE QUIETO, ALBERT. ESTOU TENTANDO ME CONCENTRAR.
E, DE QUALQUER MANEIRA, SOMOS TRÊS.
TRANS UMBRAS JACTITUR.
EIUS SPIRITUS.
IN PROFUNDIS MERGITUR.
ET FLUMEN SEQUITUR.
EIUS SPIRITUS.
EIUS SPIRITUS.
IN TENEBRIS
IN TENEBRIS
IN TENEBRIS.

PODE *ENTRAR,* SENHOR CONSTANTINE.
ESTOU PERFEITAMENTE *CIENTE* DE QUE O SENHOR ESTÁ AÍ.
É. SOMOS SÓ NÓS *DOIS* AGORA.
ACONCHEGANTE.
ENTÃO VOCÊ ME *TRAIU?*
CONTA COMO TRAIÇÃO DAR UM CHUTE EM ALGUÉM QUE ESTÁ *IMPLORANDO* POR ISSO?
ESTE É O *ESPELHO,* NO QUAL CAPTUREI O NOME DELA.
VOCÊ VAI FICAR *EXATAMENTE* ONDE ESTÁ.
AGORA PODE DIZER: *"SIM, SENHOR FREDERICKS".*
ÓTIMO. AGORA ESTAMOS NOS *ENTENDENDO.*

SABEMOS O QUE ACONTECERÁ SE O ESPELHO QUEBRAR, MAS E SE ELE SÓ *RACHAR* UM POUQUINHO?
ESTOU ESPERANDO.
SIM.
SENHOR FREDERICKS.
VOCÊ ENCONTROU O SEPULCRO, NÃO ENCONTROU?
DIGA-ME ONDE. E *COMO*.
"*COMO*"? NA VERDADE, FOI MUITO ÓBVIO. VOCÊ SABIA QUE OS PHANSIGARS TAMBÉM ERAM CHAMADOS DE *THUGGEES*?
NÃO, EU NÃO TINHA *CIÊNCIA* DISSO.
AH, SIM. QUAL FOI A EXPRESSÃO QUE VOCÊ USOU? "*A ESCOLA DOMINICAL PARA ESCURINHOS*".
VOCÊ NÃO SE *INTERESSA* MUITO POR ESSAS COISAS, NÃO É?
MAS, SABE, COMPANHEIRO, A ESCOLA JÁ ACABOU...

"...E ACONTECE QUE VOCÊ DORMIU DURANTE A ÚNICA AULA QUE IMPORTAVA."
GOODALL. GRAÇAS A DEUS!
ELE AINDA NÃO CHEGOU ATÉ AQUI?
CADÊ O FREDERICKS? CONTOU PRA ELE QUE O CONSTANTINE FODEU COM A GENTE?
VAMOS, BABACA. FALA LOGO.
GAAAAH!
UUF!
97

GAAH
KRAKKK
AH, PUTA QUE PARIU! O QUE FOI QUE VOCÊ FEZ?
ACORDA, SEU BURRO FILHO DA PUTA! NÓS SOMOS PARCEIROS!
NÓS SOMOS COMPAAAA!!!!

A SEITA DOS THUGGEES ERA SEGUIDORA DE KALI. E KALI É FERRENHA QUANDO SE TRATA DE SEGUIR REGRAS.
IMPORTA-SE SE EU FUMAR?
SIM, EU ME IMPORTO.
COMO QUISER. DE QUALQUER MANEIRA, A DEUSA NÃO DEIXAVA QUE ELES DERRAMASSEM O SANGUE DE SUAS VÍTIMAS. ISSO PERTENCIA A ELA.
ENTÃO A ÚNICA FORMA QUE ELES TINHAM DE MATAR ERA COM O GOORKHAT... O NÓ SAGRADO.
OU, COMO DIRÍAMOS...
...UMA CORDA PARA ESTRANGULAMENTO.
A CORDA DA MOCHILA DO MARINHEIRO!
ACERTOU DE PRIMEIRA. MAS AÍ É QUE VEM A PARTE ENGRAÇADA, E QUE ME FEZ FICAR PENSANDO UM TEMPÃO.
ESSE PEDAÇO DE CORDA ESTAVA DURO DE SANGUE SECO. E KALI ERA CONHECIDA POR RECUSAR UM SACRIFÍCIO SE ELE TIVESSE UM ÚNICO CORTE DE BARBEAR. COMO EU DISSE. ENGRAÇADO.
A VIDA DE SUA SOBRINHA ESTÁ NAS MINHAS MÃOS, CONSTANTINE.
CHEGA DE JOGOS. DÊ-ME O SEPULCRO.

UT TENEBRAS EXHAURAT--
--EIUS SPIRITUM CATENO.
ENTÃO, SE NÃO ERA O SANGUE DA VÍTIMA, DEVIA SER O DO ASSASSINO. QUERO DIZER, ESSA COISA HAVIA SIDO ABENÇOADA POR KALI.
O PRÓPRIO SANGUE DELES SERIA UM SACRAMENTO. PERMITIRIA QUE ELES TOCASSEM A DEUSA POR MEIO DA CORDA.
SE ALGUÉM ENTRA NUMA FÚRIA HOMICIDA, É ASSIM QUE ELES A CHAMAM EM KASHMIR.
O TOQUE DE KALI.

CRASH
TARDE *DEMAIS*, PARCEI-RO.
EU CHEGUEI LÁ *PRI-MEIRO*.

CRUNCH
REHENJI KRUPIA KER K YE GAR KALI KER DIJIA.
AAP KE SATH REHENE-WALO KO BI KALI KERADIJIA.
TCHAUZI-NHO, DOÇURA NÃO NOS LIGUE, NÓS LIGA-MOS PRA VOCÊ.
UUUH!

ALGUÉM EM CASA?
GOODALL? PODE ME *OUVIR*, COMPANHEIRO?
DEIXA PRA LÁ. VAMOS FICAR COM *ISTO*.
ANTES QUE VOCÊ FAÇA ALGO DE *ERRADO* CONSIGO MESMO.
FFFSSSSS!
DESCANSEM EM PAZ, SEUS MALDITOS FILHOS DA PUTA.
DESCANSEM EM PAZ.

"MAS LAMENTO MUITO POR *GEMMA.*"
"A CULPA FOI *MINHA,* JOHN. TODA MINHA."
ELA ESTÁ BEM, CLARICE. ME ODEIA *PROFUNDAMENTE,* MAS ESTÁ BEM.
AQUELE TRANSE EM QUE VOCÊ A COLOCOU *DEU CERTO,* GRAÇAS A DEUS. ELA ESTAVA FUNDO DEMAIS PRA QUE A MALDIÇÃO A *ENCONTRASSE.*
MARTIN PACK
1953-2002
ESTOU MAIS PREOCUPADO COM O QUE *FREDERICK'S* ESTAVA APRONTANDO.
ELE ESTAVA MUITO EMPENHADO EM *CONSEGUIR* AQUELA COISA. NÃO CONSIGO PARAR DE PENSAR EM POR QUÊ.
PARA UM SACRIFÍCIO DE SANGUE, ELE DISSE. PARA ABRIR TRÊS *PORTAS.*
SENDO A PRIMEIRA PORTA ENTRE OS *VIVOS* E OS *MORTOS.* ISSO ELE ME CONTOU.
AH, E ELE ESTAVA TENDO PESADELOS SOBRE UM *CÃO.*
UM TE-NEBROSO CÃO *GIGANTESCO.*
QUE SE FODA. ELE PODE VIR MORDER MEU *RABO* QUANDO CHE-GAR A HORA.
ADEUS.
CUIDE-SE, JOHN.

EU SEMPRE ME CUIDO, CORAÇÃO.
SEMPRE ME CUIDO.
FIM.

HELLBLAZER

As histórias de John Constantine são atualmente publicadas na revista Vertigo, da Panini Comics. Este scan tem o intuito de divulgar esta história para um maior público. Se você gostou, prestigie a indústria e compre a revista, que conta com mais 4 histórias do selo Vertigo. Garantia de qualidade!

http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo

Von DEWS!